

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 45 (1983)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Les annonceurs vous informent

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dre dans la fosse sans l'avoir d'abord aérée à fond, sans avoir été encordé par au moins deux personnes ou sans avoir mis en action une ventilation d'air frais, car le sauveteur risquerait sa vie dans une situation sans issue. Dans un tel cas, tout héroïsme est mal placé. Vous pouvez vous procurer des renseignements plus complets auprès du Service romand pour la prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA), Grange-Verney, 1510 Moudon, tél. 021 - 95 15 91.

Trad. H.O.

## Foires d'automne 1983

- 64<sup>e</sup> Comptoir Suisse, Lausanne  
(10 au 25 septembre 1983)
- 41<sup>ème</sup> OLMA, St-Gall  
(13 au 23 octobre 1983)

## Les annonceurs vous informent

### Concours Fendt

#### Remise d'un tracteur Fendt au gagnant

C'est en présence de nombreux spectateurs que le gagnant du concours Fendt (ouvert à tous les suisses) a reçu son premier prix.

Le soir du 21 juin fut particulièrement heureux pour Monsieur D. Maillard, Siviriez FR. Au nom de l'importateur, le représentant compétent lui remit la clé de son nouveau tracteur Fendt-Farmer 200 S de 45 CV-DIN. Rayonnant de bonheur, Monsieur Maillard ne réalisait pas encore que parmi les 7051 réponses exactes, la sienne précisément lui permettait d'être le propriétaire de ce Fendt. C'est pour lui le premier tracteur neuf qui entre dans sa petite ferme, car il dut jusqu'ici se contenter toujours de tracteurs d'occasion.

Monsieur Maillard exploite avec sa femme et ses deux enfants un domaine de 10 ha de champs et près.

Après la remise officielle, Daniel Maillard invita ses collègues agriculteurs et ses amis autour d'un verre de blanc. Le syndic de la commune se fit un plaisir d'adresser quelques aimables paroles à l'heureux gagnant et à l'assistance. Le village de Siviriez, avec ses 780 habitants, n'oubliera pas si vite cette joieuse soirée.

FSA Schaffhouse

### Liste des annonceurs

Agrar SA, Wil	452
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Agro-Service SA, Zuchwil	450/477
Althaus & Co. SA, Ersigen	474
Ammann & Co., Ermatingen	472
APV Ott SA, Worb	476
Blaser & Co. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Chalut SA, Jussy	475
Crefina Banque SA, St-Gall	450
Ford Motor Company, Zurich	450
Gloor frères SA, Berthoud	472
Goodyear Suisse SA, Hegnau	473
Henriod Paul S.à r.l., Echallens	477
Hirschi SA, Bienna	450
Matra SA, Zollikofen	449
Messer Ernest SA, Niederbipp	454
Michelin Pneu, Genève	451
Müller Max SA, Mönchaltorf	474
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	couv. 3
Schaad frères, Derendingen	472
Silent SA, Dällikon	476
Tanner, Langnau	474
Vaudoises Assurances, Lausanne	475

